



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

C26/5/19

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

PRE-TRIAL CHAMBER
CHAMBRE PRELIMINAIRE

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/កសបស (អបជ៍១៤ និង ១៥)

ចំពោះមុខ:
ចៅក្រម ប្រាក់ គីមសាន
ចៅក្រម Rowan DOWNING
ចៅក្រម និយ ថុល
ចៅក្រម Katinka LAHUIS
ចៅក្រម ហួត តុឌី

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):27.02.2009.....	
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. My	

កាលបរិច្ឆេទ: ២៧ កុម្ភៈ ២០០៩

សាធារណៈ:

**សេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃសេចក្តីសម្រេចដោយផ្ទាល់មាត់ លើសំណើរបស់ក្រុមមេធាវី
ការពារក្តី សុំលើកពេលបើកសវនាការ**

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង
Robert PETIT
យ៉ែត ធីរិយា
William SMITH
ពេជ្រ សម្បត្តិ
Vincent de WILDE d'ESTMAEL

ជនត្រូវចោទ

ខៀវ សំផន

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ហុង គីមសួន
ឡា ជុនធី
នី ចាន់ធី
គង់ ពិសី
យុង ផានិត
គីម ម៉េងឃី
ម៉ិច សុវណ្ណារី
Silke STUZINSKY
Martine JACQUIN
Philippe CANNONE
Pierre Olivier SUR
Elizabeth RABESANRATANA
Olivier BAHUGNE
David BLACKMAN

ឯកសារចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម	
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ បញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):02. MAR. 2009.....	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. My	

សហមេធាវីការពារក្តី

ស សូរ្យាន
Jacques VERGÈS



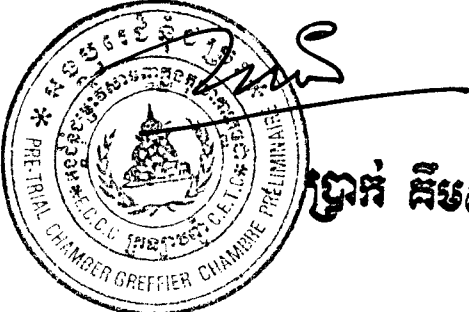
C26/5/19

- ១. នៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានបើកសវនាការលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ជនត្រូវចោទ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចបន្តចិរវេលាយុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន និងដីកាសម្រេចបដិសេធសំណើសុំដោះលែងឱ្យមានសេរីភាព (“សវនាការ”)។
- ២. នៅពេលបើកសវនាការ, ជនត្រូវចោទ និងសហមេធាវីជាតិរបស់ខ្លួន បានស្នើឱ្យលើកពេលសវនាការទៅនៅថ្ងៃទី៣ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ដោយមូលហេតុថា សហមេធាវីអន្តរជាតិរបស់ជនត្រូវចោទ មិនមានវត្តមាន។
- ៣. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ មានសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាមិនអាចចូលរួមសវនាការរបស់សហមេធាវីអន្តរជាតិ ដែលសំណួរទាំងនោះ មិនអាចដោះស្រាយបាននៅខណៈនេះ។
- ៤. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ កត់សម្គាល់ឃើញមាន បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នៅចំពោះមុខខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងការបន្តចិរវេលាយុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន និងការដោះលែងឱ្យមានសេរីភាពពីការយុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន។ ហេតុដូច្នេះ វាជាផលប្រយោជន៍របស់ជនត្រូវចោទ អង្គបុរេជំនុំជម្រះនឹងដោះស្រាយបញ្ហានេះឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ ដោយពិចារណាទៅលើសំណើ របស់ជនត្រូវចោទ និងសហមេធាវីជាតិរបស់ខ្លួន, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ មិនបន្តសវនាការដោយអវត្តមានរបស់សហមេធាវីអន្តរជាតិទេ។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ នឹងលើកពេលសវនាការ។

ហេតុដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេច៖

- ទទួលយកសំណើនេះ។
- សម្រេចលើកពេលសវនាការរហូតដល់ ថ្ងៃទី៣ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩
ប្រធានអង្គបុរេជំនុំជម្រះ



ប្រាក់ គឹមសាន